

GAZETA TRANSILVANIEI

REDACȚIA și ADMINISTRAȚIA
 BRAȘOV, Strada Lungă Nr. 5. —
 Telefon 226 —
 Abonament anual 200 Lei
 Pentru streinătate 500 Lei
 Pentru autorități, instituții și
 întreprinderi 500 Lei
 Anunțuri, reclame, după tarif

FONDATA LA 1838 DE GHEORGHE BARIȚIU

Apare de trei ori pe săptămână

Nu poate fi păcat mai mare decât să lași la o parte pe al tău și să te duci să faci dever străinului, căruia nu-i pasă de tine decât pentru câștigul lui.

Transformările în învățământul public

Cu venirea d-lui ministru Călinescu în fruntea Ministerului Educației Naționale s'a procedat — după părerea tuturor celor cari cunosc multele și învechitele rani ale învățământului nostru primar, secundar și superior — la o operație intrinsecă cezariană și de mult așteptată de toți oamenii de bine.

La Ministerul Educației și în vasele sale ramificațiuni se formase o gașcă de oameni, care devenise din ce în ce tot mai intolerabilă. Asociații restrânse de vechi dascăli, care-și părăsiseră catedrele și-și uitaseră materiile științifice, care nu mai aveau nici un contact cu disciplinele culturii și nu mai erau utili în nici un fel, se transformaseră în mafii irresponsabile dar indispensabile. Tinerii dascăli de toate gradele treceau printr'o filieră infernală, trebuiau să aștepte soluționarea dreptelor cereri într'o atmosferă de anticameră fetidă și cicălitoare. Cu vechimea căpătată și cu solidaritatea de mafie, „granșurii” învățământului tiranizau tânăra generație până la exasperare.

Inspectorii, directorii, revizorii, subinspectorii, subdirectorii și subrevizorii formau nuclele pernicioase și abuzive. Și era firesc ca lipsa de control și de rutină să îndemne la abuz în administrație. Această rutină a fost curmată acum, dela rădecinc prin controlul nu numai față de cei mici, cât mai ales față de cei mari, prin îndepărtarea potențailor administrativi, rechemajii la catedră.

S'a spart în fine o bubă veche, s'a făcut un pas hotărât înainte pentru purificarea învățământului nostru public și — dacă se va continua pe această cale — țara și neamul se va alege cu mult bine și vor fi recunosători noilor îndrumători ai educației naționale.

Membrii învățământului public, mari și mici, pot respira azi ușurați.

Noul secretar general d-l Nicolae Dașcovici este distinsul profesor al Universității din Iași și un apreciat gazetar. Ziarul nostru a avut pe vremuri onoarea să-l aibă colaborator extern. Ridicat prin muncă vrednicie și meritele sale a fost totdeauna un vrăjmaș hotărât al dezordinii morale și un adevărat educator al tinerimei.

De același bun nume se bucură și noii directori generali d-nii profesori Stanciu Stoian și Virgil Hill, primul numit director general al învățământului primar iar al doilea numit director general al învățământului profesional.

Pe ziua de 15 Iulie au mai fost rechemajii 43 inspectorii generali și inspectorii ai învățământului normal, secundar, profesional și seminariilor. Această purificare nu s'a oprit însă aici. Prin decizie ministerială s'a dispus ca: „Toate organele de con-

trol, inspectorii generali și inspectorii de circumscripție, fără post înscris în bugetul exercițiului în curs și plătiți cu leafa dela catedră, se recheamă la catedră pe ziua de 15 Iulie a. c.”

Acești inspectorii rechemajii sunt în număr de 40.

Intre noii inspectorii generali, secundari și primari numiți găsim persoane de mare pricepere cu o activitate didactică apreciată în cercuri largi. Vom arăta aici câteva nume de astfel de personalități după ținuturile în cari au fost numiți conform noii legi administrative. Lăsam să urmeze aici numirile făcute pe ziua de 15 a. c. pentru cele 4 ținuturi, cari ne interesează mai aproape:

Pentru ținutul București, căruia aparține și jud. Braşov: I. Ionescu Bujor, inspector g-ral pentru inv. secundar însărcinat cu conducerea inspectoratului și conducerea și controlul școalelor din oraşul Bucureşti și jud. Ilfov; C. Damianovici, inspector g-ral pentru inv. secundar, însărcinat cu conducerea și controlul școalelor din celelalte județe ale ținutului; Marin Niculescu, inspector g-ral pentru inv. primar; Gh. Bucurică, inspector primar; C. Luchian, insp. primar.

Pentru ținutul Timișoara: S. Evițian, inspector g-ral pentru inv. secundar însărcinat cu conducerea inspectoratului și conducerea și controlul școalelor din ținutul Timișoara; N. Dinulescu, inspector g-ral pentru inv. primar; Ludovic Ciobanu, inspector primar.

Pentru ținutul Cluj: Teodor Neș, inspector g-ral pentru inv. secundar, însărcinat cu conducerea inspectoratului și conducerea și controlul școalelor din ținutul Cluj; Pora Andrei, inspector g-ral pentru inv. primar; Șt. Radu, inspector primar.

Pentru ținutul Alba-Iulia: Eugen Hulea, inspector g-ral pentru inv. secundar, însărcinat cu conducerea inspectoratului și conducerea și controlul școalelor din ținutul Alba-Iulia; Gh. Tulbure, insp. g-ral primar; Ieronim Puia, insp. primar.

Tot atât de importantă este și

noua lege pentru instituirea monopolului cărților didactice. Noua lege, precum am anunțat, dispune că în nici o școală primară din învățământul Statului, nu pot fi utilizate alte abecedare și cărți de cetire, decât acele aprobate de Ministerul educației naționale.

Aceste manuale vor fi autorizate de Minister pe bază de concurs, instituit prin decizie ministerială și în concordanță cu noile programe de învățământ. Aceste manuale vor fi unice pentru întreaga țară. Manualele astfel aprobate devin proprietatea ministerului, care va plăti în schimb autorilor premiile, ce se vor stabili prin decizie ministerială. Casa Școalelor și a Culturii Poporului va edita manualele didactice aprobate de minister; ele vor fi distribuite de minister și administrația Casei Școalelor, cu prețul de cost; pentru elevii săraci se vor distribui în mod gratuit. Aprobările date de minister până în prezent pentru manualele didactice intrând în dispozițiunile acestei legi, se anulează.

Același însemnătate o are și noua lege pentru anularea transferărilor în învățământ, transferări cari constituiau o adevărată pacoste. Prin noua lege se anulează toate transferările făcute în cursul lunilor Mai și Iunie 1938 în învățământul primar și cel de grad secundar, urmând a se face potrivit noilor norme stabilite de art. 4 și 5 din lege.

De-acum înainte toate transferările în învățământul primar și secundar se vor face în cursul anului curent pe baza referatelor motivate ale inspectorilor generali, șefi de regiune, verificate de directorul ramurii respective de învățământ. Este de subliniat în această lege sancțiunea severă ce se prevede pentru funcționarii cari vor călca legea la facerea transferărilor.

De încheiere mai amintim că tot în vederea purificării învățământului au fost suspendați din posturile lor prin decret regal 6 profesori universitari, iar prin decizie ministerială 24 profesori secundari și învățători pentru că s'au făcut vinovați de călcarea dispozițiilor legii pentru ordinea în stat.

Recoltă nouă

Acum când scriem aceste rânduri, în cea mai mare parte a țării aurul grâului a fost culcat sub tășul secerii și bogăția lui legată strâns în snopii grei. Apoi batoze multe vor desface spicele, cari acum câteva săptămâni unduiau soarelui și nouă, reflexe blonde-verzului... Încă puțin și hambarele vor primi până sus, roadele grele ale acestei veri binecuvântate.

Intr'adevăr, de pretutindeni vin vești de bucurie, că anul acesta bogăția recoltei va aduce răsplata de muncă cin-

stită, truditorilor ei. Anul acesta se dovedește mult bogat în roade, nu numai în ogoarele sufletului... Și mai ales acest an va avea darul de-a împăca cu liniște și dăruire, atât flămânzirea inimei cât și-a trupurilor.

Și de-aici trebuie să începă grija. Robottorul țarinei și-a strâns tot sufletul și și-a adunat toate nădejdiile inimei, pe cari le-a îngropat sub brazdă, odată cu bobul grâului, la începutul de Primăvară și de veac nou, al acestui an. Și-a ingenunchiat truda la capătul lanurilor o-

Suflet și faptă regală

Vizitând, nu de mult, ținutul Munților Apusenii, Majestatea Sa Regele Carol II. a ascultat bătaile cinstite și îndurerate ale Moșilor... Suveranul a dat atunci ordin să se facă moșilor dreptate. Și ea a început să se facă.

Nouii drumuri vor străbate ținuturile moștești, înviiorând pulsul economic al regiunii, spitale și dispensarii noi vor putea reda sănătatea sătenilor bolnavi, vor fi înmulțite școlile, dându-se, în același timp, și o pâine mai bună și mai ieftină locuitorilor.

Majestatea Sa Regele Carol II. a făgăduit că se va ocupa El însuși de soarta Moșilor. Și făgăduiala Regală de totdeauna, faptă e în mâna Regală. Grător în această privință este darul trimis recent de Suveran pen-

tru 49 de țărani din Munții Apusenii.

49 de moși săraci au primit viței și toate uneltele de plugărie trebuincioase unei gospodării.

Darul Majestății Sale Regelui Carol II. are valoare de simbol, ce dă asigurare Moșilor că vremea vorbelor deșarte a pierit și că atunci când Suveranul Țării își îndreaptă mâna proteguitoare asupra celor ce o merită, mâna aceea știe să împartă nu numai nădejdi, ci și o viață mai bună.

Dar gestul Regal mai are un tâlc și anume: el dovedește că Majestatea Sa Regele Carol II, atunci când împarte unelte de gospodărie moșilor, se gândește la refacerea dela temelii a vieții chinuite, pe care au dus-o urmașii lui Avram Iancu.

dată cu răsăritul și rugăciunea și-a făcut-o la celălalt capăt în ultimele raze de asfințit ale a-celeiaș zile. Și-a stropit apoi cu sudorii de muncă în miez de zi și de vară, nădejdea aceasta de mâine, a lui și a tuturora. Și cerul i-a dat cu amândouă mâinile, odată cu seninul și strălucirea lui, bucuria unei trude fără zadarnic.

De aceea, acum când începe să se strângă de pretutindeni povara holdelor și când aurul lor va ridica grămezi mari de bogăție, de prin toate locurile, vor veni lacomi și flămânzi — înfometaji nu de sfânta foame a muncii, ci de cea a câștigului speculat — și vor începe să care prin întuneric și silă roadele unei osteneți fără capăt. Vor ști să înțească năcazurile fiecărui om, vor cunoaște de îndată pe acei cari nu mai pot răbda și vor răsplăti cu preț pentru două-trei luni, agonisela pentru traiul unui an întreg.

Alții vor da și mai puțin... Iar slujitorul gliei se va trezi în pragul unor zile reci — când îl vor despărți încă multe luni

până la o nouă însemnătate a nădejdiilor și-a grâului — cu pustiu în hambar, cu pustiu în suflet.

De aceia scriem și noi, după cum vor cere și alții, ca prevederile diriguitorilor să fie luate cât mai devreme. Să se cruțe măcar în acest an — de recoltă nouă și bogată — strânsoarea muncii, pe care i-a dat-o țăranului și nouă tuturora, binecuvântarea unui cer miostiv.

Să se aibe de grije, ca sporul trudei de fiecare ceas, să nu treacă prea devreme în mână, cari de obicei nu știu ce-i munca. Pentru-că graba vânzării scoboară uluitor prețul mai cu seamă acestui rod.

Și mai ales am vrea ca strâmtorările și năcazurile de acum ale acelor cari au secerat și strâns snopii, să nu aibe inimi răsărite prea de vreme în față și cari incurajează cu vorbe multe și-i iau agoniseala pe bani puțini.

Mai ales de aceștia ferește-l Doamne!...

Const. P. Taus.

Infrățire latină-la Braşov

Inaugurarea cursurilor Univ. libere latine. — Serbarea zilei de 14 Iulie.

Ziua de deschidere a celui al cincilea ciclu al Universității libere latine, a coincis anul acesta cu data de 14 Iulie sârbătoarea națională a Francezilor. Un prilej în plus, pentru a se da un cadru și mai mare solemnității deschiderii cursurilor.

De fapt această zi — care a adunat un număr neobișnuit de mare de brașoveni — a fost o ocazie, nu se poate mai fericită de infrățire latină. Francezii, trimiși italieni împreună cu noi, am trăit adânc adevărul frățietății de gintă. Solemnitatea a avut loc în sala de festivități a Camerii de comerț și industrie.

Au fost prezenți pentru a cinsti această sârbătoare a Franței, d-nii: G-ral Parthenie, comandantul garnizoanei, colonel

Tocineanu, prefectul județului și delegatul Primăriei d-l Sasu. Din partea Universității au fost prezenți, corpul profesoral și studenții, în frunte cu rectorul lor, d-l prof. univ. Șerban. Apoi onor. delegați ai Franței d-l prof. R. Bray împreună cu un grup de studenți francezi, apoi trimisul italian d-l Lorenzi.

Deschiderea a făcut-o d-l prof. Șerban vorbind mai întâiu despre rostul și rezultatul acestei universități libere, pentru ca apoi, cu emoționante accente, să insiste asupra semnificației lui 14 Iulie. D-sa a insistat mai ales asupra identificării idealurilor franceze cu celelalte națiuni, oprindu-se apoi la afinitățile speciale ale noastre cu Franța nu numai rasial dar mai ales spiritual.

A urmat salutul armatei prin glasul d-lui general Parthenie și cel al locuitorilor brașoveni prin d-l prefect al județului col. Tocineanu. In numele orașului a vorbit românește d-l dr. Sasu. Purtătorul de cuvânt al Italianilor, într-o cuvântare cu afectivitate specific meridională, a făcut o caldă și deschisă declarație de dragoste Româneli și latinității. Cu accente — cari în limba italiană au largi rezonanțe de insensibilitate, d-sa a amintit de identitatea spirituală care există între toți cei cari formăm această rasă de elită.

Apoi în patetice avânturi a amintit drama spaniolă, cu durerea unei inime adevărat frățească. Reprezentantul universității din Lausanne d-l prof. R. Bray a adus aceleași calde și înalte expresiuni pentru 14 Iulie, pentru latini și pentru umanitate.

Au urmat cântece și poezii executate de studenții francezi veniți la noi.

Serbarea s'a încheiat prin intonarea Marseillaise-i în mijlocul unui entuziasm cu adevărat latin!

Din proclamația guvernului

Sănătatea publică

Situațiunea sănătății publice a atras atențiunea guvernului din primul moment. Ea formează dealminteri una din cele mai importante probleme în ceasul de față. Datele statistice învederează o agravare în deosebi a maladiilor sociale iar inspecțiile numeroase făcute în țară de către ministerul sănătății au semnalat o regretabilă delăsare din partea personalului sanitar.

Imprimându-se un ritm mai viu și mai dinamic acțiunii pe teren, s'au luat tot deodată măsurile pentru întocmirea unei evidențe sanitare pe baze de monografii ale fiecărui sat. S'a ameliorat asistența sanitară prin repartizarea unui număr de medici, prin înmulțirea personalului auxiliar, prin întreprinderea cu ajutorul ministerului apărării naționale a unei intense campanii de profilaxie și tratament al bolilor contagioase: s'a intensificat și desăvârșit lupta în contra tifosului exantematic, construindu-se cu sprijinul C.F. R. 25 terenuri pentru băi și organizându-se un cordon sanitar în construcții de băi și stațiuni de deparazitare; s'au luat de asemenea măsuri pentru combaterea malariei aplicându-se un larg program de asanare a cuiburilor larvare.

In ce privește programul de viitor, se vor crea centre județene pentru izolarea tuberculoșilor cu leziuni deschise, se vor înființa spitale de izolare la Cahul și Argeș și preventorii la Balotești și Crevedia. Se vor face anchete cât mai complete asupra alimentației rurale, se va organiza propaganda pentru îmbunătățirea acestei alimentații și se va crea la Pitești un centru de pelagroși cu circa de 400 paturi, înzestrat cu labora-

tor de cercetări în acest domeniu.

Se va construi la Tîrchiștii un spital modern și un centru de studii pentru leproși. Se va începe o campanie de construcțiuni de băi în centrele urbane și rurale.

Se vor înmulți centrele de consultațiuni de puericultură și se vor asigura pe lângă dispensarii la țară posibilitatea de spitalizare a gravidelor.

Doleanțele muncitorilor

La Ministerul Muncii s'a întreprins o activitate însemnată pentru satisfacerea unor desiderate ale muncitorimii.

Astfel sa modificat și ameliorat legea pentru pregătirea profesională și exercitarea meseriilor, legea repausului duminical și al sărbătorilor legale, legea pentru înființarea fondului muncii.

O comisiune studiază în acest moment ce trebuie realizat pentru utilizarea timpului liber al muncitorilor.

De asemenea se va proceda în curând la modificarea legilor asupra contractelor de muncă introducându-se obligativitatea pentru partea care denunță contractul de a motiva în scris denunțarea.

Se va modifica legea sindicatelor profesionale dându-se o nouă organizare. Ministerul Muncii, fie singur, fie în colaborare cu patronii și muncitorii, fie cu sindicatele acestora, va organiza în vederea întrebunțării în mod plăcut și util a timpului liber de către muncitori, conferințe, teatru, cinematografe, sporturi, etc., în centrele mai importante industriale.

Nu cetați gazete vrăjmașe intereselor neamului.

Cuvântul Japoniei de mâine

II.

Expoziția internațională și Olimpiada 1940

Peste 2 ani implinindu-se 2600 de ani dela urcarea pe tron a primului împărat japonez, guvernul prințului Konye a decis deschiderea și inaugurarea primei expoziții internaționale invitând de pe acum la participare pe toate statele din lume, pe cale diplomatică, — adevărat prin intermediul ambasadelor și legațiilor Japoniei. Pentru acest scop a început deja propaganda prin presă din inițiativa și sub conducerea președintelui expoziției internaționale și totodată președinte al Ligii Industrii Japoniei, d-l G. Fujihara, cu toate că după ultimele știri această expoziție s'ar amâna din cauza războiului Japoniei cu China.

Scopul principal al expoziției internaționale este contactul și apropierea popoarelor dela vest cu cele dela est din punct de vedere social și cultural, iar drept voință de fier ca acest scop să fie atins, guvernul Konye a apelat la serviciile d-lui Fujihara, care din corespondent de ziare provinciale a ajuns, prin hărnicia și munca sa de fier, la stăpânitorul industriei de hârtie japoneză și la creatorul celor mai frumoase și valoroase plantații de grădini publici, în cari populația își găsește recreații în abundență și locuitorii din Tokio uită că se găsesc în mijlocul unei metropole cu 6 milioane de suflete, bucurându-se și înveselindu-se de vestitele ceremonii de ceafuri publice.

D-l Fujihara este de o modestie extraordinară, cum de altfel toți oamenii de valoare din Japonia, profesori universitari, generali temuți, bancheri rutinați, industriași eminenti, publiciști și ziaristi cu cultură mare și talente apreciate, prinți și prințese, sunt de aceeași modestie extraordinară și de același spirit productiv, constructiv, patriotic și oricând gata de jertă pentru patrie. Nimic nu caracterizează mai bine modestia și simplitatea d-lui Fujihara decât faptele sale de toate zilele și nimic nu argumentează mai bine înființarea și patriotismul său constructiv decât glasul său înfocat și satisfacția sa vorbind despre izbânda japonezilor din 1877, când a fost cunoscută răscoală dela Saigo,

și despre victoria japonezilor din războiul chino-japonez din 1895. Abia atunci poți simți câte forțe vii mai trăiesc în acest bătrân modest și cât de mare și tare este voința sa de a vedea cu un ceas mai de vreme terminate cu deplin succes lucrările expoziției internaționale și ale Olimpiadei, pe un teren de 2 milioane de metri pătrați de-a-lungul malului mării Tokio și 300 de mii metri pătrați, limitroferi de Yokohama, cuprinzând 40 de milioane de vizitatori pe timpul dela 15 Martie până la 31 August 1940.

Acest plan și aceste preparative în stil mare ne dovedesc că raporturile politice turbure cu China n'ar forma nici un fel de piedecă și că invitațiile guvernului Konye, către toate statele din lume de a începe construirea de pavilioane proprii naționale ori de a se gândi de cu vreme la la un loc de închiriere în pavilioanele statului amic, sau de ași asigura de pe acum un locșor în pavilioanele particulare japoneze, până la 31 Decembrie 1939 sunt bazate pe o garanție. Dacă se mai ține acum seamă și de extraordinara conștiinciozitate și de exemplara punctualitate din administrația publică în Japonia, atunci sunt date toate garanțiile succesului triumfal față de expoziție și Olimpiadă.

Dr. Romulus Damian

Din vilegiatură

Din Covasna-Voinești

Mai multă atenție pentru cartierul românesc

După ce timp de trei ani consecutivi, în decursul verii am fost în această stațiune balneoclimaterică, din anul 1930 încoace, după opt ani, am revenit acum din nou în această localitate. Multe schimbări edilitare s'au făcut aici în decursul celor aproape trei mii de zile. În piața din cartierul Covasna s'a făcut un frumos parc englezesc. Tot acolo în apropierea pieții d. Pescaru din București a deschis un strand modern. S'a introdus lumina electrică în întreg orașul. S'au pavat drumurile principale din oraș și pe alea Călugăreni din cartierul românesc Voinești în care s'au clădit câteva vile cochete, ale căror preț a

variat între o sută, până la o sută șasezeci mii lei.

Vizitatori români, cari locuiesc în cartierul românesc Voinești, alături de românii din localitate cer azi dela actualii edili ai orașului, să se deie mai multă atenție și acestui cartier. În alea Călugăreni din Voinești s'a ridicat un chioșc pentru muzică. Muzica angajată pentru sezon, cântă însă zilnic numai în promenada din cartierul unguresc Covasna. Să se așeze apoi pietriș și pe alea Călugărească din Voinești, alea umbrată de brazi, căci fiind eșite din pământ unele rădăcini de brad, promenada aceasta e aproape impracticabilă. Să se așeze bănci și pe promenada din Voinești, unde acum nu e nici una.

Străzile principale și piața din Covasna au fost stropite cu păcură, pentru a nu se mai face praful. Același lucru s'ar putea face, barem pe 2—3 străzi mai principale, și în cartierul românesc. Să se repare apoi radical drumurile, cari duc la izvoarele și băile carbo-gazoase dela „Porumbelu” și „Horgas”, din acest cartier.

Lapte de vacă il cumpără localnicii cu 4 lei litrul, iar vizitatorii cu 5—6 lei. De ce această deosebire? Incepând sezonul cu ziua de 1 Iulie, carnea de vacă, porc, vițel, s'a urcat deodată cu 4—6 lei la kgr. și aceasta fără de nici o explicație, din punct de vedere edilitar, sau negustoresc. Kilogramul de pâine aici se vinde azi cu 11 lei, iar la București s'a ieftinit carnea de vacă, vânzându-se cu 23—28 lei kgr., iar pâinea neagră cu 6 lei un kgr.

Azi, în fruntea acestei stațiuni balneo-climaterice, avem o primărie curat românească. Rugăm pe edili români, de mai multă atenție în viitor cartierului curat românesc și să pună frâu speculei, pentru ca să nu fie exploatați vizitatorii, cari vin aici pentru reconfortare trupescă și liniște și cari vizitatori, în majoritatea lor, sunt români din Ardeal și Vechiul Regat.

v.c.

Poșta Redacției

V. C în C-a. — Mulțumim pentru cele trimise. Se vor publica pe rând. Salutări.

Ibro. — Sănătate și vilegiatură plăcută!

Mai multora. — Redactorul I. Brolea se află în concediu până la 1 August, când pleacă girantul pentru o lună.

De inchiriat imediat un apartament et. II, Str. Baiulescu Nr. 15 (Lunca Plăeșilor)

3—3

Cărțile poștale ilustrate

In atențiunea Direcțiunei propagandei naționale

Înainte de războiu și chiar și după războiu, la noi aici în Ardeal, industria cărților poștale ilustrate era în floare. Rostul lor era, ca să facă celor din alte părți cunoscută frumusețea unui oraș, a unei stațiuni balneo-climaterice, sau a unei regiuni pitorești din frumoasa noastră Românie pitorească. Acei cari au cetațit „România pitorească” alui Al. Vlahuță, sau cărțile eruditului profesor universitar Ion Simionescu din București, au admirat desigur pe lângă descrierile acelor regiuni sau orașe, și minunatele peisajii și vederi, cari ilustrează paginile acelor descrieri de călătorie.

Rostul cărților poștale ilustrate e, ca să arete concetățenilor noștri din alte ținuturi, frumusețea unui oraș, al unei

stațiuni balneo-climaterice etc. dar nu numai concetățenilor noștri, ci și streinilor de peste hotare, ceace face ca țara noastră să fie vizitată de câți mai mulți streini. E un minunat mijloc de propagandă în favorul țării noastre.

Și de ce n'am spune-o pe față, că a fost distrus acest mijloc de propagandă de către inuși cei cari erau chemați să-i dea o amploare acestui mijloc de propagandă. A fost distrus prin taxele de timbre postale și culturale, impuse pentru aceste cărți poștale ilustrate.

Sub guvernul Iorga-Argetoianu a fost impus pe aceste cărți poștale ilustrate în anul 1932, un timbru cultural de 2 lei, în favorul „culturii”. Azi o astfel de carte postală ilustrată

costă 3—5 lei. Pe aceasta ilustrată aici în țară trebuie să lipești 3 lei 50 bani timbru postal, 1 leu timbru de aviație și un timbru cultural de 2 lei, în total deci 6 lei 50 bani, iară pe o scrisoare închisă lipești timbre postale de 7 lei, deci numai cu 50 bani mai mult, decât pe o carte postală ilustrată!...

În felul acesta o carte postală ilustrată costă între 9 lei 50 bani și 11 lei și 50 bani.

Posta noastră română ar putea face azi o comparație între n-rul de cărți poștale ilustrate, cari să expediau cu poșta până în anul 1932 în decurs de un an și câte se mai trimit azi în decurs de un an. Și constatarea aceasta, puțin favorabilă azi scopului urmărit cu aceste ilustrate, e în detrimentul țării noastre.

Pictorul nostru român A. Bordenache a adunat într'un album minunate peisajii din țara noastră. E un album, pe care il

admira ori-care cetățean român, mândru de frumusețile sublime ale acestei țări românești și il admira și streinii. Călătorilor streini, cari vizitează Italia, frumoasa Italie, cu cerul pururea senin și cu ținuturi încântătoare și pline de farmec și poezie, cât ce intră în țara lor, li se dau gratuit albumuri cu vederi din Italia, ale căror ilustrații sunt însoțite de texte explicative, scrise în limba vizitatorului, care vine să cerceteze țara lor. La noi nu e așa. La noi se pun taxe peste taxe pentru acest mijloc de propagandă în favorul țării noastre, pentru-ca să aducă un venit bănesc statului și se ignorează cu totul câștigul moral, care e cu mult mai mare decât cel material.

Fiind de câteva zile în stațiunea balneo-climaterică Covasna-Voinești, am observat că în cartierul numit Covasna, cartier locuit de Unguri, nu se vând cărți poștale ilustrate cu

vederi din cartierul numit Voinești. Explicația? În cartierul Voinești — un cartier cu peisajii mai pitorești decât cele din cartierul Covasna — locuiesc Români și cei din cartierul Covasna fac și prin acest mijloc de propagandă, reclamă în favorul cartierului lor unguresc.

Cerem celor în drept să înlesnească răspândirea cărților poștale ilustrate, prin ieftinirea lor și prin impunerea unor timbre postale de maximum 1 leu pe aceste cărți poștale ilustrate, chiar dacă ar deveni un monopol al statului, cum se intenționa pe vremuri. E un mijloc de propagandă de multe ori mai sigur în favorul țării noastre, decât multe articole de ziare și conferințe, ținute de ambasadorii noștri culturali din țară sau din străinătate.

Valeriu Crișan

CINEMA „ASTRA”

Azi și în zilele următoare

Cea mai desăvârșită realizare din ultimii ani
cu ANNA NEAGLE, ANTON WALBROOCK
(Adolf Wohlbrück) redând într-o acțiune captivantă
DRAGOSTEA, LUXUL și FASTUL

în

VICTORIA SUVERANA ANGLIEI

Cu: WALTER RILLA și H. B. WARNER

Regia: Herbert Wilcox.

Jurnal nou Paramount.

Bibliografie

Primum la redacție volumul: **Monografia județului Brașov (Douăzeci ani dela Unire)** de Ioan Podea, secretar general al județului. Imprimat frumos în „Institutul de Arte Grafice Astra Brașov 1938”. Asupra volumului, care se estinde pe 304 pag. cu numeroase clișee și care e precedat de o scurtă prefață lămuritoare semnată de d-l prefect al județului Col. D. P. Tocineanu, vom reveni.

— Am primit broșura „**Arta și știința în bucătărie și cofetărie** de Eugenia prof. Ostrovă, specializată în străinătate. Partea II cu conținutul de Sandwiches, saueri și fours-securi. Prețul lei 70. Autoarea e cunoscută la Brașov prin cursurile de bucătărie artistică aranjate în anii din urmă.

În atențiunea meseriașilor clandestini

Camera de muncă din Brașov ne trimite spre publicare următorul comunicat:
Se aduce la cunoștința generală că Ministerul Muncii în dorința de a face posibilă intrarea în legalitate a tuturor meseriașilor clandestini, prin noile dispozițiuni ale Legii pentru modificarea Legii pregătirii profesionale și pentru exercitarea meseriilor, a dat posibilitate tuturor meseriașilor clandestini, cari la data intrării în vigoare a Legii pentru pregătirea profesională, adevărată la 30 Aprilie 1936, aveau ateliere proprii, cu o durată de 5 ani să se poată prezenta direct la examenul de meșter, ce se ține de Comisiile de calificare. În acest scop fiecare meseriaș clandestin va cere aprobarea la examen a Inspectoratului Muncii Brașov, dovedind cu acte emaneate fie de la fisc, Casa de Asigurări sau alte autori-

Primăria Municipiului Brașov

Biroul M. O. N. T.

Nr. 69/1938.

Ordonanță

Având în vedere ordinul Ministerului de Interne, Serviciul Apărării Pasive Nr. 2165/1938, prin care se ordonă să se execute **exercițiul parțial de Apărare Pasivă**, se fixează de noi un astfel de exercițiu pe ziua de **Miercuri 20 Iulie** crt. și în consecință,

Ordonăm:

La ora 10 fix, toate clopotele bisericilor, sirenele municipiului, ale fabricelor, locomotivelor, fluierile gardienilor, goarnele cazărnilor, etc., vor da semnalul de alarmă, prin sunete lungi și repetate timp de 3 minute.

La auzul acestor semnale:

a) Personalul tuturor stabilimentelor publice sau particulare, va executa consemnele date de șeful de echipă în baza planului de apărare pasivă a localității.

b) Populația va respecta următoarele reguli:

Linște și rânduială deplină. Cel ce se vor găsi în locuințe,

tăți, existența atelierului său în condițiunile specificate mai sus.

Cererile se vor înainta numai până la data de 31 Decembrie 1939.

Președinte: *George Curcă.*
p. Secretar: *Petre Gal.*

Căini Cocheri Spanioli cu pedigree, efitin de vânzare. Iosif Pallo, str. Regina Maria Nr. 45.

Primăria Municipiului Brașov

Serv. tehnic
Nr. 22561/1938

Publicație de licitație

Pentru canalizarea Str. Dârste se va ține licitație publică, în ziua de 3 August a. c., orele 12, în cabinetul Primarului.

La licitație pot lua parte ingineri, antreprenori de construcții, cari pot dovedi că au mai executat astfel de lucrări și au firmă înregistrată.

Valoarea totală a lucrării este de 960.000 lei.

Garanția provizorie este de 5 la sută din valoarea ofertei.

Termenul de execuție este de 60 zile.

Condițiuni detaliate, planuri și deviz, se pot obține la Uzina de apă a Municipiului.

Brașov, la 9 Iulie 1938.

p. Primar, *Dr. Teculescu*

Secret. gen., *Dr. V. Voicu*

Șeful serviciului:
Ing.-șef: *A. Socol.*

409 1—1

Pentru domniile amatori

Developăm, copiem mărimi

FOTOGRAF „C A R M E N”

Str. Voevodul Mihai Nr. 65.

394 2—2

De vânzare o casă nouă cu

3 camere, 2 bucătării, pivniță, etc., în loc climateric, Valea Teii Nr. 11 (Scheiu). 3—3

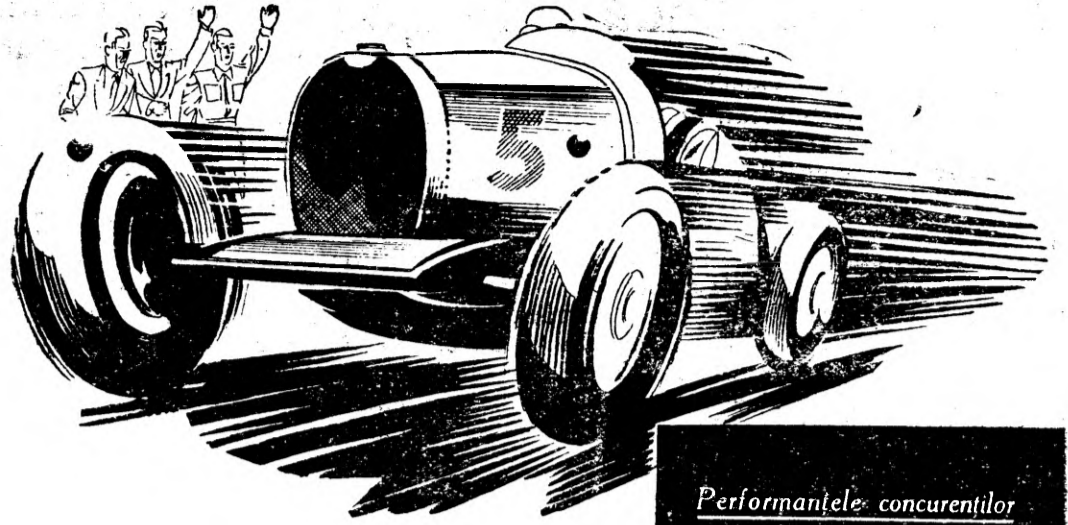
școli, localuri de orice fel (hoteli, restaurante, cafenele, teatre, cinematografe, etc.) nu vor sta în dreptul ferestrelor și nici nu vor privi în stradă; ruletele, obloanele se vor trage imediat acolo unde sunt.

Cel surprins pe străzi, în piețe, etc., cu pași grăbiți, fără a fugi, vor intra în ganguri, după colțurile zidurilor groase, etc., în nici un caz nu vor rămâne pe străzi, trotuare sau în ușile, porțile locuințelor sau localurilor.

Cei ce se vor găsi la darea semnalului de alarmă pe străzi, circulând în vehicule (auto, trăsuri, etc.), se vor opri, vor coborî din ele și se vor adăposti în ganguri sau după zidurile groase, iar trăsurile sau autovehiculele vor trage la marginea trotuarelor.

Intr'un cuvânt după cinci minute dela darea semnalului de alarmă, străzile și chiar localurile vor trebui să aibă un aspect de singurătate deplină.

Singurele persoane admise a staționa pe străzi după ce s'a terminat adăpostirea, vor fi gardienii publici, dar și aceștia pe cât posibil adăpostiți la colțurile străzilor sau în ganguri.



Performanțele concurenților cari și-au alimentat mașinile cu carburanții Soc. „Distribuția”

KILOMETRUL LANSAT.

MOTOCICLETE:

Ludwig Krauss pe B. M. W. eel mai bun timp al zilei.

AUTOMOBILE SPORT:

Paul Heinemann clasat primul pe B. M. W.

Ambii concurenți au întrebuințat carburanți speciali conținând și benzină OSIN conform formulei indicată de fabrică.

AUTOMOBILE CURSE:

Mihail Sontag pe Bugatti, cel mai bun timp la automobile.

MARELE PREMIU AL BUCUREȘTILOR

Mihail Sontag pe Bugatti, a câștigat. Cupa ziareului „Universul”.

PREMIUL AL II-lea LA AUTOMOBILE SPORT

PREMIUL AL III-lea LA AUTOMOBILE CURSE.

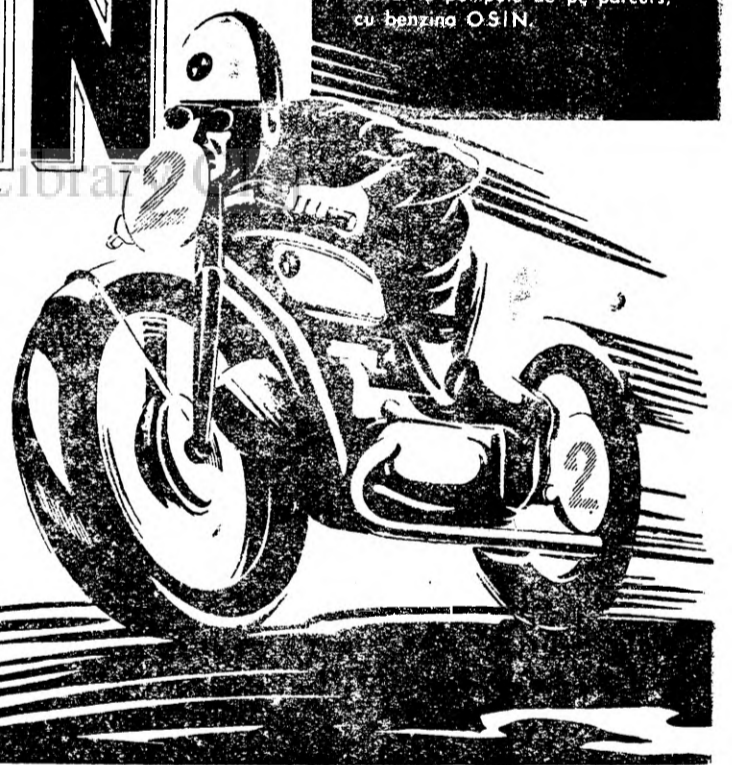
CUPA CARPAȚILOR.

La Col. Berlescu pe Citroen s'a clasat al doilea, alimentându-se numai la pompele de pe parcurs, cu benzină OSIN.

- Rezultatele ultimelor concursuri de automobile și motociclete, scot din nou în evidență calitatea produselor OSIN.
- Societatea „Distribuția” pune la dispoziția automobiliștilor, O GAMĂ ÎNTREGĂ DE CARBURANȚI, atât pentru mașinile de serie cât și pentru mașinile create special, pentru realizarea performanțelor excepționale.
- Automobiliști, întrebuințați cu încredere, BENZINA OSIN, pentru motoarele de serie, BENZINA FULGER cu ETHYL pentru motoarele supracomprimate.

OSIN

Pentru a asigura aprovizionarea automobiliștilor în cele mai bune condițiuni, „Distribuția” le pune la dispoziție 350 depozite și stațiuni OSIN, răspândite rațional pe tot întinsul țării.



La ora 10,10 fix se vor da semnalele de încetarea alarmei cu aceleași mijloace, însă prin sunete scurte, repetate timp de 3 minute.

La auzul acestor semnale, personalul stabilimentelor și populația va relua activitatea.

Se atrage atenția populației care urmează a călătorii sau are diverse interese în ziua de 20 Iulie a. c. (între orele 10-10,10) să-și aranjeze astfel lucrurile, ca să nu fie stingerită prin încetarea completă a activității între orele sus amintite.

Acest exercițiu de apărare pasivă și cele ce vor urma, având de scop deprinderea populației, pe deoparte cu măsurile luate de autorități, iar pe de altă parte cu măsurile ce trebuie să ia fiecare pentru apărarea sa, a familiei și avutului său contra pericolului aerian, se cere tuturor cetățenilor, cea mai mare supunere și încredere în măsurile luate urmărindu-se numai binele obștesc.

Cel ce vor contraveni măsurilor luate vor fi amendați cu 500—2000 lei.

Brașov, la 12 Iulie 1938.

Primar, *Col. Victor Nanu.*

Secret. gen., *Dr. V. Voicu*

408 1—1

ASOCIAȚIA RESTAURATORILOR DIN BRAȘOV

Președinte **MOISE POPA**

Invită Onor. public brașovean a lua parte:

la **MARELE MAIAL**

care va avea loc **DUMINECA 17 Iulie 1938**

La „**HONTERUS**”

Muzică Militară.

Distracții alese.

Grătar Special.

BERE — VINURI ESELENTE

COMITETUL

DUMITRU NOIAN

Antreprenor constructor

Brașov

Str. Oct. Goga, 62.

160

9—0

De vânzare o casă nouă cu o cameră, bucătărie, cămară, magazie și grajd pentru vite, precum și 1/2 jugăr pământ arabil. Informațiuni Stupini-Brașov Nr. 41 C. 406 1—3

Din mobilă

pentru patruzeci camere, vă puteți alege ceea ce vă place mai bine!
Uniunea Maestrilor Tâmplari.

Brașov, Str. Hirscher 9.
382 5—5 Telefon 8-86.

Căutăm contabil independent de origină etnică română știind și limba germană sau maghiară la Brașov, intrarea imediată. Oferte sub „bilanțier” la administrația ziarului.

404 2—3

Specula continuă la Brașov

Prîmim următoarea plângere:

Ziarul Dvs. a comunicat, la timp, informațiunea că asupra zarzavaturilor s'a lăsat pețel toată libertatea, aceasta s'a făcut chiar la stăruința delegaților consumatorilor. Vedem însă că am greșit. Producătorii și comercianții acestor produse nu înțeleg să lucreze omenos fără măsuri polițienești la spatele lor.

Așa, de exemplu, eri 15 cor., zi de târg, prețurile la unele zarzavaturi s'au ridicat cu 100%. Fasolea verde, produsă în împrejurimile orașului, s'a vândut cu 16 lei kgr., ridicat dela 8 lei căi era mai zilele trecute. Pătlașele roșii, dela 8—10 lei, au ajuns la 15—18 lei și altele și altele.

Confirmând exactitatea acestei plângeri, o supunem spre îndreptare urgentă autorităților în drept, ca să se pună capăt acestui abuz de nesuportat.

Demontarea liniei tramvaiului

Comisiunea de igienă industrială și salubritate edilitară din Ministerul Sănătății și-a spus cuvântul în chestia tramvaiului Brașov—Săcele în ziua de 7 Iulie a. c.;

Apelul „S. A. Căile Ferate Locale din Brașov” contra hotărârii Consiliului de igienă și ocrotire a Municipiului Brașov a fost respins menținându-se în totul hotărârea Municipiului și astfel funcționarea tramvaiului pe traseul dela Promenadă până la Fabrica de cement a fost oprit cu ziua de Marți 12 Iulie ora 2 d. a.

Marți d. a. s'a și început demontarea liniei de cătră echipe de militari și lucrători deocamdată până la ramificație (Fabrica Schiel) de unde se mai poate face traficul de persoane până la nouă dispoziții. Ținem să mai arătăm, că cu câteva zile înainte de a se respinge apelul, Ministerul Comunicațiilor a dat, sub Nr. 53888 din 30 Iunie 1938, Fabricii de cement concesiunea de-a construi o linie proprie industrială directă până la gară, deși Fabrica de cement are azi legătură cu gara prin linia ferată a tramvaiului.

Cu alte cuvinte zis în timp ce o întreprindere curat românească este scoasă din oraș, s'a acordat unei întreprinderi minoritare o concesiune de-ași construi o linie proprie până la gară....

Opinia publică, dar mai cu seamă locuitorii comunelor Săcelene se întreabă acum cu drept cuvânt: cu ce va fi înlocuit tramvaiul?

Dat fiind circulația din zi ce trece tot mai mare din centrul orașului la numeroasele fabrici și la satele Săcelele, mai cu seamă în sezonul actual, cine va transporta zilnic miile de de săteni, muncitori și excursioniști?

Cu autobusele actuale puse în circulație, unele din ele într'un hal nemai pomenit, acest trafic nu se va putea desfășura și va produce inconveniente din cele mai grave. Și aceasta se va vedea prea curând.

Dar ceva trebuie făcut și urgent, căci nemulțumirile încep să se manifeste.

În dorința de-a contribui și noi la soluționarea acestei probleme importante, pusă la ordinea zilei prin demontarea liniei tramvaiului, sugerăm ca să se ia în discuție și delibere problema unei regii mixte, din care să facă parte Municipiul, comunele Săcelene, județul Brașov, Fabricile interesate și societatea tramvaiului, ca să soluționeze împreună și în mod durabil problema tot mai acută a legăturii orașului cu fabricile și comunele din acest ținut.

În nrul viitor vom formula unele propuneri.

Noua conducere a Chesturei Poliției Brașov

Conform I. D. Regal-lege Nr. 3069 publicat în Monitorul Oficial Nr. 138 din 20 Iunie 1938, conducerea Chesturei Poliției Brașov și a Legiunii de Jandarmi Brașov a fost luată de d-l lt.-colonel Constandin Brădescu din Jandarmi, fost Inspector de jandarmi, cunoscut în Brașov ca un militar distins.

D-sa este secondat la Chestură de către d-l director Li-poveanu Constantin, iar la Legiune de d-l maior Voiculescu.

Brașovenii au primit cu satisfacție noua conducere, care, în condițiunile în care este în prezent organizată Poliția Județului, va aduce desigur reale servicii populației cât și intereselor statului.

Brașovul se găsește în plină dezvoltare și întindere tot mai mare, care necesită cu adevărat o organizație cât mai bună a poliției, care are o atât de mare răspundere pentru siguranța locuitorilor și a avutului lor. Ziarul nostru salută respectuos noua conducere și își va permite să-i dea tot concursul său publicistic.

BULETINUL POLIȚIEI

Scandal cu bătaie. Au fost înaintați Chesturei țigani Budi Daniel, Budi Ludovic și Ruja Ioan cari în ziua de 13 Iulie a. c., orele 11,30 au provocat scandal pe strada Iuliu Maniu și lovit grav la cap pe prietenul lor Molnar Carol din comuna Capelnita-Odorheiu. Victima a fost internată la spitalul Gh. Mărzescu.

Vagabonzi. Au fost înaintați Chesturei, vagabonzi Silvestru Gheorghe și Otoroschi Domnica, găsiți vagabondând. Numiții vor fi trimiși în judecată pentru vagabondaj.

Furt. D-l Dr. Spiridon Boita avocat a reclamat pe Hencs Iosif pentru furt de piatră de construcție.

Pungași. Au fost înaintați Chesturei indivizii Kiss Ludovic și Molnar Carol vagabonzi cari în seara zilei de 15 Iulie a. c., orele 19, a atacat și jefuit pe femeea Kacso Margareta din comuna Târlungeni, de suma de lei 326, pe când se afla După Ziduri.

Accident mortal. În după masa zilei de 15 Iulie a. c. ora 18,30 mașina cu Nr. 5556 Pl. camion condus de șoferul Carol Rademacher acalcat pe copilul Helman Alfred din str. Coastei Nr. 71 de 11—12 ani pe când trecea pe strada I. G. Ducă în dreptul numărului 167.

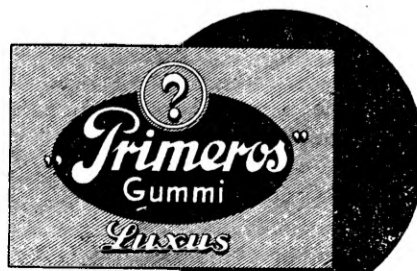
Copilul în stare gravă a fost transportat la spitalul Gh. Mărzescu unde după vre-o câteva ore a încetat din viață.

Cețiți și răspândiți „GAZETA TRANSILVANIEI” cel mai vechi ziar românesc

Siguranța absolută

vă oferă numai cel mai bun: Întrebuințați deci numai neîntrecutele „Brillant-Extra-Primissima și Luxus-Silken-Finest”

20 6—0



neîntrecut

D-l Dr. Al. Vaida-Voevod la București

D-l consilier regal dr. Al. Vaida-Voevod a sosit din nou la București, luând parte alaltaeri d. a. la o importantă consfătuire ministerială la Sf. Patriarhie.

La această consfătuire au mai luat parte I. P. S. Patriarhul Miron, președintele Consiliului de miniștri, d-l ministru de interne Armand Călinescu, d-l ministru al justiției Victor Iamandi și d-l ministru al afacerilor streine N. P. Comnen.

Adoptarea reformei administrative

Consiliul de miniștri întrunit eri a adoptat eri proiectul legii administrative cu unele modificări de amănunt.

Mari agitații în Palestina

O bombă aruncată eri în centrul Ierusalimului a ucis 18 persoane, a rănit grav 40, iar mai ușor 70 persoane, în majoritate arabi. Agitația e în creștere.

Știri interne

D-l Eugen Titeanu a fost numit subsecretar de stat la Ministerul de interne cu atribuțiile de conducere a propagandei, presei și tuturor serviciilor aferente.

Se lucrează la întocmirea unui *buletin statistic penal*, în care se vor concentra referințele la situația persoanelor din punct de vedere penal și civil a celor condamnați sau acuzați.

Mâne, Duminecă, se deschide linia c. f. r. Carmen Sylva—Mangolia.

Ministerul educației naționale a hotărât să interzică funcționarilor din centrala ministerului, dela inspectorate și revizorate precum și tuturor organelor de control de a face comenzi de orice fel la atelierele școlare.

Concertul tenorului Grozuță

Tenorul Grozuță Alexandru (Bănățeanul) dela Postul de Radio-București va da în ziua de Luni 18 Iulie 1938, ora 9 seara, în sala Astra, un concert de muzică clasică, arii din opere, iar în partea doua, concertul va fi compus numai din muzică românească.

Autorii din partea I a programului sunt: Schubert, Thomas, Bizet, Donizetti, Osman Perez; iar din partea II a programului sunt: Brediceanu, Drăgoi, Dima, Monția etc.

Dl. Grozuța este un cunoscut cântăreț dela Postul Radio unde interpretează doinele și cântecele, îndeosebi cele din Transilvania, putându-se spune că este unul din cei mai buni doiniști ai noștri. De altfel a cântat și pela posturile de radio din Cehoslovacia, în deosebi la radio Kosice și Bratislava.

Indemnăm cu toată căldura publicul brașovean să ia parte la acest concert al tânărului și simpaticului tenor, originar din Bănat. Bilete seara la casă.

Informații

Aviatorul Papană a trimis eri din America autorităților noastre aviatice, o telegramă, anunțându-le că Luni în 25 Iulie își va lua sborul dela New-York spre București.

Garnizoana Brașov aduce la cunoștință următoarele:

Pe viitor cererile pentru: nunți, botezuri și hori să se adreseze Prefecturii.

Pentru celelalte: adunări, înmormântări, întruniri și orice petreceri chiar familiare (de orice natură) se adresa și mai departe garnizoanei.

Populația globului. Anuarul statistic al Societății Națunilor pentru 1937—1938 anunță că populația totală a globului la 31 Decembrie 1936 era de 2 miliarde 115.800.000 locuitori.

Catastrofă aviatică. În accidentul hidroavionului de pe linia Cagliani-Roma au murit 20 persoane, între cari și cele două surori ale generalului Valle, șeful aviației italiene.

Toate simptomele indispoziției mele: ca dureri de cap, membrele îngreunate, temperatură etc., mi-au dat să înțeleg că este vorba de o gripă. Am luat imediat tablete Togal. Am avut un efect minunat. În câteva ore am scăpat de toate!

Parastas

Rudele, prietenii, fostii elevi și toți cei cari au prețuit munca titanică de peste patruzeci de ani pentru știința și cultura românească a răposatului Profesor Ovid Densușianu dela Universitatea din București, sunt rugați să ia parte la un parastas de patruzeci de zile, care se va sluji Luni 18 Iulie la ora 10 și jumătate dim. în biserica nouă a Sfintei Adormiri din Satulung Săcelelor (jud. Brașov), de unde era originară mama lui Densușianu.

Cei cari vreau să vie din Brașov, pot veni cu taxiuri de piață (200 lei), sau cu autobuzul Brașov—Satulung, care pleacă din dosul poștei din Brașov la ora nouă jumătate. Autobuzul sosește la zece și zece minute și lăasă chiar în fața bisericii. Participanții se pot întoarce la Brașov cu autobuzul de ora doua-sprezece sau cu cel de ora trei-sprezece.

Ucenic

cu 4 clase liceale, educație bună, se caută la

„PHARMAG” S.A. Droguerie engros

BRAȘOV

Str. Regina Maria Nr. 18

402

2—2

Incunjurul lumii

în 3 zile, 19 ore și 7 minute

Aviatorul american Hughes a sosit Joi seara la New-York

Incheindu-și cu deplin succes îndrăznețul său raid în jurul globului, Howard Hughes a aterisat Joi seara la ora 19 și 36 pe aerodromul Floyd Bennet (New-York).

La miezul nopții de Miercuri spre joi, avionul „World Fair” ateriza la Fairbanks în Alaska, după ce străbătuse distanța Yakuts Fairbanks de 3.300 km. în 12 ore și 17 minute. Cea mai primejdioasă etapă a raidului era deci învinsă iar avionul se afla din nou pe Continentul american pe care-l părăsise numai cu 3 zile în urmă.

La ora 1 și 35 „World Fair” și-a luat din nou sborul. Ultima etapă a itinerariului Fairbanks-Newyork (5440 km.) a fost împărțită în ultimul moment în două. Hughes făcând o escală la Minneapolis, unde a aterizat la ora 13.38. Timp de șase ore avionul nu mai transmisesse nici un mesaglu, îngrijorând lumea întreagă. După ce a alimentat avionul cu benzină, Hughes a pornit la ora 14 și 11 spre New-York, unde a sosit la ora 19 și 36 m.

Ordinea pe aerodrom era menținută de 50 de soldați și peste o mie de polițiști. Din loc în loc fusesse ridicate garduri pentru a se ține în frâu mulțimea.

Hughes a accelerat mult în ultima etapă sborul. El a fost ajutat și de un puternic vânt din spate. Astfel între Minneapolis și New-York avionul său a păstrat constanta viteză de 400 km. pe oră.

În momentul când aparatul ajunsese la câteva sute de kilometri de New-York, trei avioane ale marinei au plecat într'un tâmpinarea sa. Cele trei avioane l-au escortat până la New-York, continuând să zboare deasupra aerodromului Floyd Bennet, după aterizarea aparatului lui Hughes.

Soțiile aviatorilor au reușit numai cu cele mai mari dificultăți să-și croiască un drum prin mulțime, care delira de bucurie. Din cauza presiunii mulțimii, aviatorii au trebuit să rămână închiși în avion cinci minute, neputând deschide ușile.

În cele din urmă, Hughes a putut fi scos din carlingă, suit într'un automobil și dus până la hangar, sub escorta unui mare număr de polițiști pe motociclete. Atât Hughes, cât și ceilalți patru tovarăși ai săi, erau nerași și cu părul sbărlit, părând foarte obosiți, dar în ochii lor strălucea mulțumirea triumfului.